

The Pottery Exhibition

A mostra de cerâmica

The display cases at a pottery exhibition I visited recently were filled with items, large and small, some functional and some decorative, but all crafted with care. Practical coffee sets and elegant vases, ordinary fruit bowls and intricate ornaments, plaques and plates and figurines, mugs and jugs, jam jars and soup tureens, teapots, coffeepots, and sugar bowls—each item spoke of its creator's passion and attention to detail. The art of fashioning clay into bricks, tiles, or porcelain objects is one of the oldest known to the human race.

O salão onde era realizada a mostra de cerâmica que visitei recentemente estava repleto de peças grandes e pequenas, algumas funcionais e outras meramente decorativas, mas todas produzidas com esmero. Havia jogos de café práticos, vasos elegantes, fruteiras simples, ornamentos altamente trabalhados, placas, pratos e estatuetas, canecas, jarras, potes para geleia, terrinas, bules, cafeteiras e açucareiros. Cada artefato revelava a paixão de seu criador e sua atenção aos detalhes. A arte de moldar a argila em tijolos, telhas ou objetos de cerâmica é uma das mais antigas na história da humanidade.



Each item started off as a lump of clay, more or less. What made the difference? A pair of skillful hands, to be sure, but more than that: a purpose and a design. Will this item be a slender vase to display bouquets of flowers, or a set of dishes? Will the craftsman fashion a tiny pitcher to pour cream for coffee, or a large jar for pickling vegetables?

God is a potter. We are the clay vessels of His design. He fashioned each of us to be a unique vessel for a unique purpose. He knew exactly where to place each part, each handle, and each spout. He knew which areas needed to be solid and strong.



Cada item começou com, digamos, um punhado de argila. O que causou a transformação? Um par de mãos habilidosas, sem dúvida, mas não só isso. Foi preciso haver também um propósito e um projeto. A peça será um vaso esguio para receber buquês de flores, ou um conjunto de louça? O ceramista produzirá uma pequena jarra para servir creme para o café, ou um pote maior para conter legumes em conserva?

Deus é o oleiro e nós, os vasos de barro por Ele criados. A cada um de nós deu forma única para um propósito exclusivo. Ele soube exatamente onde colocar cada peça, cada alça, cada bico, e que áreas precisavam ser maciças e fortes.



No matter how inadequate I feel, and how many talents and qualities I lack, God knew what I would need for the purpose He created me to fulfill, my destiny. To grumble about or belittle what He has given me is as ridiculous as the fruit bowl lamenting, "I'm missing a spout," or the vase complaining, "I'm too tall," or the teapot moaning, "I'm just too fat." And what about the plate? Would he gripe, "Why am I so flat and plain?" No, each of these items is designed to fulfill its function.

Por mais inadequada que me sinta e apesar de me faltarem muitos talentos e qualidades, Deus sabia do que eu precisaria para realizar o propósito para o qual me criou, o meu destino. Reclamar ou depreciar o que Ele me concedeu seria tão ridículo quanto se um cesto de fruta se queixasse da falta de um bico, um vaso protestasse contra sua altura, ou um bule se lastimasse: "Sou gordo demais". E o que diria o prato? "Sou tão achatado e simples!"? Nada disso. Essas peças são criadas para realizar cada uma a sua função.



I saw some beautiful examples of pottery at the exhibition, but when I got home, I didn't regret not owning any of them. I was happy to pick up my old favorite coffee mug, which faithfully fulfills its purpose each day.

I have a feeling that's how God sees us. He made us and equipped us for what He wants us to be and do in this life, and nothing pleases Him more than seeing us live up to that potential.

Vi lindas peças de cerâmica nessa mostra, mas quando cheguei em casa, não lamentei não ter nenhuma delas. Peguei minha velha caneca de café favorita, a qual cumpre cada dia fielmente o seu papel.

Para mim, é assim que Deus nos vê. Criou-nos e nos equipou para o que deseja que sejamos e façamos nesta vida. E nada O agrada mais que nos ver viver à altura desse potencial.